



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/43/158
S/19520
19 February 1988
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

مجلس
الأمن



لجمعية
لعامة

مجلس الامن
السنة الثالثة والأربعون

الجمعية العامة
الدورة الثالثة والأربعون
البنود ٤٢ و ٧٢ و ١٣٠ و ١٣٧ من
القائمة الأولية*
مسألة السلم والاستقرار والتعاون
في جنوب شرقي آسيا
استعراض تنفيذ الإعلان الخاص
بتعزيز الامن الدولي
تسوية المنازعات بين الدول
بالوسائل السلمية
تطوير وتعزيز حسن الجوار
بين الدول

رسالة مؤرخة في ١٨ شباط/فبراير ١٩٨٨
وموجهة إلى الأمين العام من القائم بأعمال
البعثة الدائمة لجمهورية لاو الديمقراطية
الشعبية بالنيابة لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه نص الترجمة غير الرسمية من اللغة اللاوية للنشرة
المصحفة المشتركة التي أصدرها وفدا لاو وتايلند العسكريين في بانكوك في ١٧ شباط/
فبراير ١٩٨٨ (انظر المرفق).

وأكون ممتنا لو تفضلتم بالعمل على تعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما
وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة تحت البنود ٤٢ و ٧٢ و ١٣٠ و ١٣٧ من القائمة
الأولية ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) أونكيو كيتيخون

القائم بالأعمال بالنيابة

A/43/50

*

٥٧٨٥٢ 88-04043

مرفق

نشرة صحفية مشتركة لوفدي لاو وتايلند العسكريين

صدرت في بانكوك في ١٧ شباط/فبراير ١٩٨٨

جرت المشاورات بين الوفد العسكري لجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية بقيادة الجنرال سيسافات كيوباونفانه ، رئيس هيئة الأركان العليا لجيش لاو الشعبي ، والوفد العسكري لتايلند برياسة الجنرال كايفاليت يونغكايتوث ، قائد جيش تايلند ، والقائد الأعلى بالنيابة ، في بانكوك يومي ١٦ و ١٧ شباط/فبراير ١٩٨٨ . وقد جرت المشاورات بين الوفدين العسكريين لكلا البلدين في جو من التفاهم والأخوة ، وأظهر الجانبان رغبته المخلصة في إيقاف المواجهة وإراقة الدماء في المنطقة التي تصل بين مقاطعتي سايبوري ومقاطعة فيتسانولوك . وعلى ذلك اتفق الجانبان بشأن المسائل الهامة التي يمكن إجمالها فيما يلي :

- ١ - سيبدأ الجانبان فوراً في وقف إطلاق النيران اعتباراً من الساعة ٨/٠٠ من صباح يوم ١٩ شباط/فبراير ١٩٨٨ .
- ٢ - سيقوم الجانبان بإبعاد قوات كل منهما عن منطقة المواجهة الحالية لمسافة ٣ كيلومترات على كلا الجانبين في خلال ٤٨ ساعة من وقف إطلاق النيران .
- ٣ - ستنشأ لجنة تنسيق عسكرية بعد وقف إطلاق النيران مباشرة للإشراف على التنفيذ الدقيق للاتفاقيين المفصلين في النقطتين ١ و ٢ المذكورتين أعلاه ، ومراقبته وتنسيقه .
- ٤ - يعتبر الجانبان من الضروري إصدار الأمر ، كل لقواته التي تقوم بواجبها على طول الحدود بين لاو وتايلند ، بتفادي المواجهة والتنسيق بروح التفاهم .

ويرى وفدا الجانبين أن الاتفاقات المذكورة أعلاه حريّة أن تخلق جوا يؤدي إلى التفاوض من أجل التسوية السلمية والسياسية لمشاكل هذه المنطقة ، وعلى ذلك ، اقترحا على حكومة كل منهما بدء مفاوضات من خلال القنوات الدبلوماسية خلال ١٥ يوما من وقف إطلاق النيران ، لكي يتسنى إزالة الخلافات بشأن الحدود بين لاو وتشايلند في هذه المنطقة وفقا لمبادئ القانون والعدالة وعلى أساس معاهدة ١٩٠٧ الفرنسية - السيامية والخرائط ذات الصلة .
